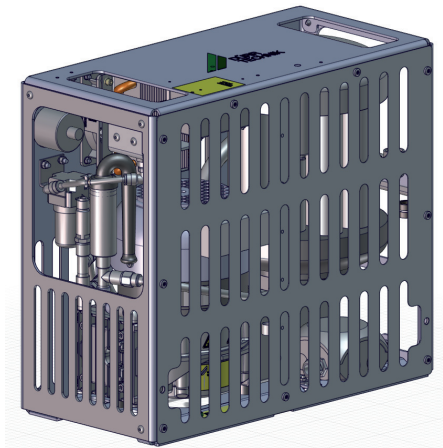


OXYFLY

FR



Notice de montage et d'utilisation

CE

0635100150L03



**DÜRR
TECHNIK**

1601V002

Sommaire



Informations importantes

1 Concernant le présent document.	2
1.1 Avertissements et symboles	2
1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle	2
2 Sécurité	3
2.1 Utilisation conforme	3
2.2 Utilisation non conforme du produit	3
2.3 Consignes générales de sécurité	3
2.4 Personnel qualifié	3
2.5 Protection contre le courant électrique	3
2.6 N'utiliser que des pièces d'origine	3
2.7 Transport et stockage	4
2.8 Élimination	4



Description du produit

3 Vue d'ensemble	5
3.1 Appareils	5
3.2 Accessoires	5
4 Caractéristiques techniques	6
4.1 Plaque signalétique	8
4.2 Déclaration de conformité pour les machines selon la directive 2006/42/CE	9
5 Fonctionnalité.	10



Montage

6 Conditions préalables	11
6.1 Local d'installation	11
6.2 Position de montage et fixation	11
7 Installation électrique	11
7.1 Raccordement électrique	11
7.2 Sécurisation du circuit d'alimentation en courant	12

8 Mise en service	12
8.1 Retirer le dispositif de calage	12
8.2 Fixer l'appareil dans l'avion	12
8.3 Mettre en place un raccord d'air comprimé	13
8.4 Raccorder l'appareil	13



Utilisation

9 Utilisation	14
9.1 Éteindre / allumer l'appareil	14
9.2 Contrôle et vérification du fonctionnement	14
9.3 Consignes de sécurité importantes	14
10 Maintenance.	15
11 Mise hors service	16



Recherche de pannes

12 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens	17
12.1 Adresses	18



Informations importantes

1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation.



En cas de non-respect des instructions et remarques contenues dans ces instructions de montage et d'utilisation, Dürr Technik n'assure aucune garantie ou responsabilité pour le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.

La traduction a été rédigée en toute bonne foi. La version originale allemande fait foi. Dürr Technik décline toute responsabilité concernant des erreurs de traduction.

1.1 Avertissements et symboles

Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels. Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général



Avertissement, tensions électriques dangereuses



Avertissement : températures élevées



Avertissement, mise en marche automatique de l'équipement

Les avertissements sont structurés comme suit :



MENTION

Description du type de danger et de sa source

Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement

- Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

– DANGER

Risque immédiat de blessures graves ou de mort

– AVERTISSEMENT

Risque éventuel de blessures graves ou de mort

– PRUDENCE

Risque de blessures légères

– ATTENTION

Risques de dommages matériels conséquents

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :



Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'équipement.



Tenir compte des documents d'accompagnement.



Marquage CE



Référence



Numéro de série



Date de fabrication



Éliminer conformément au droit fédéral, au droit du Land et au droit local en vigueur.



Mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur).

1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.

La reproduction des instructions de montage et d'utilisation, même partielle, n'est autorisée qu'avec l'autorisation écrite de Dürr Technik.

2 Sécurité

La société Dürr Technik a conçu et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la production d'oxygène thérapeutique dans les avions et les espaces clos.

L'appareil est utilisable jusqu'à une altitude de vol maximale de 5500 m (18000 pieds). L'appareil est réglé pour une température de fonctionnement de +4 °C à 50 °C.

L'appareil est prévu pour être utilisé dans des avions et locaux secs et ventilés. L'appareil ne doit pas fonctionner ni être entreposé dans un environnement humide ou mouillé. Toute utilisation à proximité de gaz ou de liquides inflammables est interdite.

L'appareil doit toujours être utilisé en position verticale.



DANGER

Danger en cas d'altitude de vol supérieure à 5500 m (18000 pieds)

À des altitudes de vol supérieures à 5500 m (18000 pieds), la concentration d'oxygène ou le débit-volume retombe.

- › Les altitudes de vol maximales ne doivent pas dépasser 5500 m (18000 pieds).
- › La saturation en oxygène dans le sang doit être contrôlée en permanence tout au long du vol à l'aide d'un pulseoxymètre.

2.2 Utilisation non conforme du produit

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.



AVERTISSEMENT

Dégâts matériels et corporels graves dus à une utilisation incorrecte.

- › Le refoulement de mélanges gazeux explosifs hors de leur utilisation correcte n'est pas autorisé.

2.3 Consignes générales de sécurité

- › Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- › Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- › Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- › Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
- › Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

2.4 Personnel qualifié

Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- › Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- › Faire réaliser le montage, les nouveaux réglages, les modifications et les réparations par Dürr Technik ou par un personnel autorisé et qualifié de Dürr Technik. Le personnel qualifié est formé par Dürr Technik, connaît la technique de l'appareil et les dangers de l'appareil.

2.5 Protection contre le courant électrique

- › Lors d'interventions sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.
- › Remplacer immédiatement les câbles ou connecteurs endommagés.

2.6 N'utiliser que des pièces d'origine

- › Utiliser uniquement les accessoires cités ou validés par Dürr Technik.
- › N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.



Dürr Technik ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par l'utilisation d'accessoires non adaptés et de pièces d'usure et de pièces de rechange autres que celles d'origine.

2.7 Transport et stockage

L'appareil est expédié dans un carton avec cage d'emballage. Cet emballage assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport. Toujours utiliser dans la mesure du possible l'emballage d'origine pour le transport et le stockage de l'appareil.

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

L'appareil peut être stocké dans son emballage d'origine

- dans des pièces chaudes, sèches et sans poussière.
- protégé des encrassements.



Si possible, conserver le matériau d'emballage.

Conditions d'installation pour le stockage et le transport

Température	°C	de -40 à +60
Hygrométrie relative	%	de 5 à 90

Tenir compte pour cela des inscriptions figurant sur l'emballage.

2.8 Élimination

Appareil



Éliminer conformément au droit fédéral, au droit du Land et au droit local en vigueur.

Emballage



Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

- Respecter les méthodes d'élimination actuelles.
- Tenir l'emballage hors de portée des enfants.



3 Vue d'ensemble

3.1 Appareils

Nom du produit	Référence
OXYFLY Light	0635100030
OXYFLY EcoLight	0635100040
OXYFLY Pro	0635100001
OXYFLY EcoPro	0635100050

3.2 Accessoires

Les articles suivants sont nécessaires à l'utilisation de l'appareil, en fonction de l'application :

Nom de l'accessoire	Référence
OXYMETER	0635 0700
OXYARM HEADSET	0635 0710
OXYGEN FLOWMETER.	0635 0720
OXYSAVER.	0635 0730
Tuyau avec adaptateur en Y	0635 0740
Câble d'alimentation OXYFLY de 1,5 m	0635100034
Câble d'alimentation OXYFLY de 3 m	0635100035



4 Caractéristiques techniques

		OXYFLY Light 0635100030	OXYFLY EcoLight 0635100040
Tension nominale	V	28 V _{CC}	28 V _{CC}
Puissance nominale	W	675	425
Courant nominal	A	10 - 24	7-15
Volume délivré, débit-volume O ₂ à 90 %	l/min	4 - 6	3 - 5
Concentration en oxygène	%	jusqu'à 95	jusqu'à 95
Dimensions (L x l x H)	mm	490 x 430 x 230	490 x 430 x 230
Poids	kg	23	23

Conditions ambiantes de service

Température	°C	de +4 à +50 (Pour les températures supérieures à +40 °C, il est nécessaire de recourir à une ventilation supplémentaire à l'aide d'un ventilateur.)
plage de température optimale	°C	de +10 à +25

Conditions d'installation pour le stockage et le transport

Température	°C	de -40 à +60
Hygrométrie relative	%	de 5 à 90

		OXYFLY Pro 0635100001	OXYFLY EcoPro 0635100050
Tension nominale	V	28 V _{CC}	28 V _{CC}
Puissance nominale	W	675	425
Courant nominal	A	10 - 24	7-15
Volume délivré, débit-volume O ₂ à 90 %	l/min	4 - 6	3 - 5
Concentration en oxygène	%	jusqu'à 95	jusqu'à 95
Dimensions (L x l x H)	mm	490 x 430 x 230	490 x 430 x 230
Poids	kg	25	25

Conditions ambiantes de service

Température	°C	de +4 à +50 (Pour les températures supérieures à °+40 °C, il est nécessaire de recourir à une ventilation supplémentaire à l'aide d'un ventilateur.)
plage de température optimale	°C	de +10 à +25

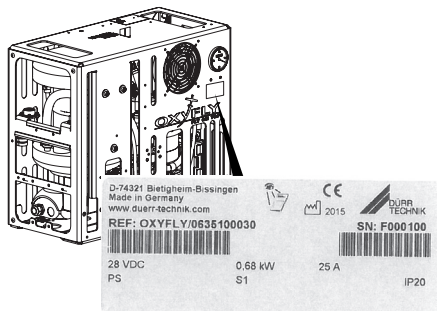
Conditions d'installation pour le stockage et le transport

Température	°C	de -40 à +60
Hygrométrie relative	%	de 5 à 90

4.1 Plaque signalétique

Système global

La plaque signalétique de l'ensemble du système se trouve sous le compteur de durée.



RÉF Référence

NS Numéro de série

4.2 Déclaration de conformité pour les machines selon la directive 2006/42/CE

Par la présente, le fabricant déclare que la machine est conforme aux dispositions de la directive citée ci-dessus ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :

- Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Nom du fabricant :	Dürr Technik GmbH & Co. KG
Adresse du fabricant :	Pleidelsheimer Straße 30 D-74321 Bietigheim-Bissingen

Numéro de référence :	OXYFLY 0635
Désignation de l'article :	Générateur d'oxygène pour les avions non pressurisés
à partir du numéro de série :	C 000100

Nous déclarons par la présente que la mise en service doit se faire seulement quand il a été constaté que la machine, dans laquelle cette machine doit être installée, correspond aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.

Les normes harmonisées suivantes ou autres normes ont été appliquées :

DIN EN 1012-1:2011-02
DIN EN 60034-1:2011-02
DIN EN 60034-5:2007-09
DIN EN 60335-1:2012-10
DIN EN 61000-6-2:2005
DIN EN 61000-6-3:2011-09
DIN EN ISO 61000-6-4:2007+A1:2011
DIN EN 60204-1:2007-06
DIN EN ISO 12100:2011-03

Bietigheim-Bissingen, le 14/10/2015

Andreas Ripsam
Direction Dürr Technik

Signature d'origine dans
document d'origine de Dürr Technik



5 Fonctionnalité

L'appareil comprend :

- un groupe compresseur à pistons (avec moteur sans balais à vitesse régulée)
- un module d'oxygène
- une soupape de sécurité
- un étranglement fixe
- une unité de filtration fine
- des composants électroniques
- ainsi qu'un interrupteur de commande.

Le raccordement électrique se fait par une fiche de contact.

L'air ambiant est aspiré à travers un filtre d'admission. Cet air est comprimé par le piston dans le cylindre et acheminé à travers le refroidisseur, puis à travers le préfiltre à purge des condensats.

L'air comprimé est enfin acheminé vers le module d'oxygène. L'oxygène qui y est séparé est filtré à travers une unité de filtration fine, puis étranglé au niveau d'une buse. L'oxygène filtré peut être prélevé de l'appareil par l'embout de tuyau. Pour l'alimentation de l'utilisateur en oxygène, des accessoires sont disponibles à part.



6 Conditions préalables

6.1 Local d'installation

Le local d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Intérieur de l'avion sec, bien ventilé, peu de poussière
- Installer l'appareil sur un support propre, plan et suffisamment stable (tenir compte du poids de l'appareil).
- La prise électrique doit être facilement accessible.
- La plaque signalétique de l'appareil doit être bien lisible (même une fois montée).
- L'appareil doit être facilement accessible pour procéder aux opérations de service et de maintenance.
- Dans le cas d'appareils intégrés, les bornes de raccordement doivent être facilement accessibles lors du retrait / de l'ouverture de l'accès au boîtier.
- Respecter une distance suffisante par rapport au mur (au moins 20 cm).



AVIS

Risque de surchauffe en raison d'une ventilation insuffisante

L'appareil génère de la chaleur. Possibilité de dommages dus à la chaleur et/ou diminution de la durée de vie de l'appareil.

- › Ne pas recouvrir l'appareil.
- › L'air doit pouvoir arriver et s'échapper librement.
- › Les orifices de ventilation et d'aération doivent être suffisamment grands.
- › Pour des appareils intégrés, une aération externe peut être requise dans des cas défavorables.

6.2 Position de montage et fixation

- › Monter l'appareil bien droit
- › Fixer l'appareil pour l'empêcher de glisser. Cette étape peut se faire à l'aide de sangles spéciales de sécurité ou avec des rails de fixation pourvus d'écrous à ailettes.

7 Installation électrique



DANGER

Le raccordement à la tension d'alimentation ne doit être effectué que par un électricien qualifié.



DANGER

Danger de mort en cas de raccordement électrique incorrect.

Les prescriptions en vigueur relatives à l'installation électrique dans le domaine de l'aéronautique doivent être respectées.

- › Si l'appareil est raccordé de façon fixe à l'alimentation électrique, un dispositif de coupure disposant d'une ouverture de contacts d'au moins 3 mm doit être prévu à proximité de l'appareil (par ex. disjoncteur).
- › Si l'appareil est connecté à l'alimentation électrique au moyen d'une prise, la prise électrique doit être bien accessible pour des raisons de sécurité afin de pouvoir débrancher sans risque l'appareil du réseau de distribution électrique en cas de danger.
- › Les câbles d'alimentation ne doivent pas passer au-dessus de l'appareil. La surface chaude de l'appareil risquerait d'endommager l'isolation du câble.
- › Contrôler la tension d'alimentation avant de procéder au raccordement électrique. Elle doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.

7.1 Raccordement électrique

L'appareil est équipé par défaut d'une fiche de raccordement du type suivant :

- RT0016-4PNH (PINS MP10A23S)

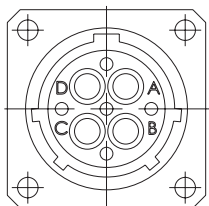
Les câbles d'alimentation sont disponibles comme accessoires en différentes variantes.

Ces câbles d'alimentation sont contrôlés et conviennent à une installation électrique dans le domaine de l'aéronautique. En cas d'utilisation d'autres câbles d'alimentation, la personne responsable de l'appareil en assume le risque et la responsabilité.

Pour l'alimentation électrique de l'appareil, le client doit faire installer une prise électrique dans l'avion au préalable. Cette prise électrique doit correspondre aux données de raccordement figurant sur la plaque signalétique et être installée par un électricien qualifié.

La prise électrique doit correspondre aux spécifications suivantes :

- RT0616-4SNH



- A Appareil activé
- B Signal d'erreur
- C 28 V+
- D 0 V-

7.2 Sécurisation du circuit d'alimentation en courant

DANGER Sécurisation insuffisante du circuit d'alimentation de l'appareil

Une sécurisation insuffisante du circuit d'alimentation de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures ou des dégâts matériels !

- › Sécuriser les câbles d'alimentation en tenant compte de leur charge maximale admissible.
- › Respecter les données électriques de l'appareil lors de la sécurisation du circuit d'alimentation.

8 Mise en service

8.1 Retirer le dispositif de calage

L'appareil est sécurisé pour le transport avec un emballage spécifique.

- › Retirer les emballages.
- › Enlever les films de protection.
- › Vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport.

8.2 Fixer l'appareil dans l'avion

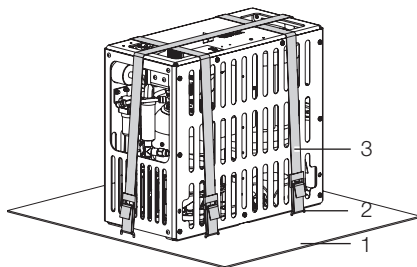
Fixer l'appareil avec des sangles de sécurité ou des rails de fixation pourvus d'écrous à ailettes pour l'empêcher de glisser.



DANGER Danger de mort en cas de sécurisation insuffisante du chargement

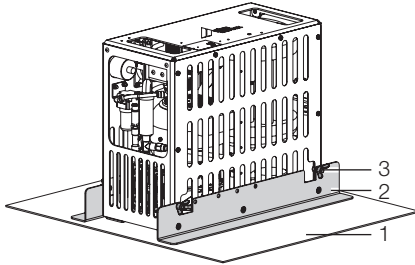
En cas de sécurisation insuffisante du chargement, l'appareil peut glisser / basculer / être projeté, devenant ainsi un projectile susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

- › Fixer l'appareil pour l'empêcher de glisser / de basculer / d'être projeté.
- › Fixer l'appareil avec des sangles spéciales de sécurité :
 - Des pattes de fixation fixes doivent être intégrées au sol de l'avion.
 - Passer les sangles de sécurité dans les pattes de fixation et arrimer fermement.



- 1 Sol de l'avion
- 2 Pattes de fixation (intégrées)
- 3 Sangles de sécurité

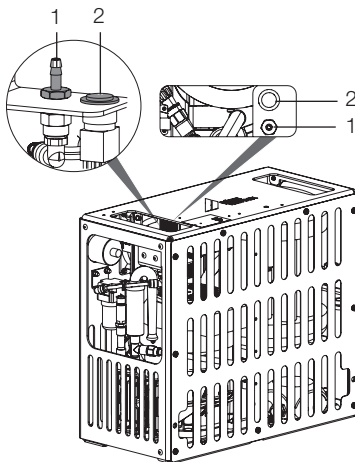
- › Fixer l'appareil avec des rails de fixation et des écrous à ailettes :
 - Monter deux rails de fixation sur le sol de l'appareil.
 - Placer l'appareil entre les rails de fixation.
 - Visser l'appareil aux rails de fixation en utilisant des écrous à ailettes.



- 1 Sol de l'avion
- 2 Rails de fixation (montés)
- 3 Écrous à ailettes

8.3 Mettre en place un raccord d'air comprimé

L'appareil est pourvu d'un embout de tuyau Ø7 mm pour le raccord d'oxygène.

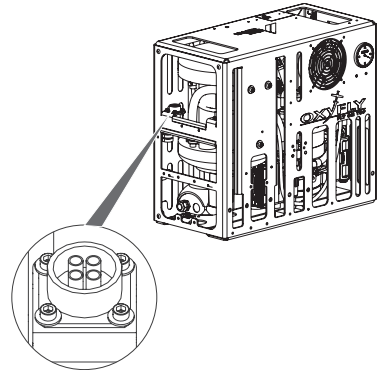


- 1 Embout de tuyau

- › Enficher le tuyau à oxygène (accessoire en option) sur l'embout de tuyau (1) et le fixer avec un collier de serrage.
- › Relier l'autre bout du tuyau à oxygène à l'alimentation de l'utilisateur / de l'avion.

8.4 Raccorder l'appareil

Le raccordement électrique de l'appareil se fait au niveau de la prise située au dos de l'appareil.

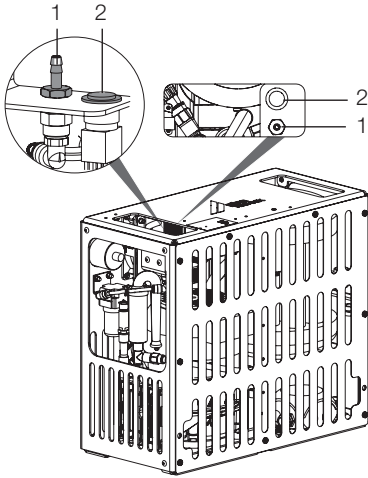


- › Brancher le bon côté du câble d'alimentation (accessoire en option) dans la prise de l'appareil.
- › Brancher l'autre bout du câble d'alimentation dans la prise de raccordement (accessoire en option) installée dans l'avion.
- › Disposition des contacts, voir "7.1 Raccordement électrique".



9 Utilisation

9.1 Éteindre / allumer l'appareil



- 1 Embout de tuyau
- 2 Interrupteur Marche / Arrêt

- › L'appareil se met en marche en appuyant sur l'interrupteur Marche / Arrêt (2).
L'appareil démarre et la production d'oxygène commence.
- › L'appareil s'éteint en appuyant sur l'interrupteur Marche / Arrêt (2).

9.2 Contrôle et vérification du fonctionnement

L'appareil doit être contrôlé au sol avant chaque vol, et son bon fonctionnement testé. Pour ce faire, l'appareil est mis en marche et les points suivants sont contrôlés.

- › L'appareil est en position verticale.
- › L'appareil est fixé avec des sangles de sécurité ou des rails de fixation pour l'empêcher de glisser.
- › Les câbles de connexion et les tuyaux pour l'air comprimé doivent être solidement fixés à l'appareil. Les pièces détachées doivent être fixées.
- › Tous les composants de l'appareil doivent être montés au boîtier correctement et de façon stable.

- › Le tuyau pour l'air comprimé est solidement fixé à l'embout de tuyau de l'appareil et est sécurisé avec le collier de serrage.
- › Les tuyaux d'acheminement de l'air doivent être propres et exempts de dépôts / salissures visibles.
- › L'appareil est correctement connecté à l'alimentation électrique.
- › L'air circule sans obstacle autour des ouvertures d'aspiration.
- › L'appareil se met en marche après une pression sur l'interrupteur Marche / Arrêt.
- › L'appareil fonctionne sans bruit. Déterminer l'origine des bruits inhabituels de type cliquetis, bourdonnement, etc.



Consigner le contrôle et le test de fonctionnement dans un livret de machine.

9.3 Consignes de sécurité importantes



DANGER

Danger de mort en cas de baisse de la saturation en oxygène dans le sang au cours du vol.

La saturation en oxygène dans Si la valeur de saturation en oxygène descend en dessous de 90 %, il existe un danger de mort.

- › La saturation en oxygène doit être contrôlée en permanence avant et pendant le vol à l'aide d'un pulsoxymètre (disponible en tant qu'accessoire).
- › La saturation en oxygène dans le sang doit être supérieure à 90 %.
- › Si la saturation en oxygène descend en dessous de 90 %, l'altitude de vol doit être diminuée jusqu'à ce que la valeur de saturation en oxygène recommandée (supérieure à 90 %) soit de nouveau atteinte.

**DANGER****L'oxygénation de l'air augmente le risque d'incendie**

Dégâts matériels et corporels graves du fait d'un incendie

- › Maintenir les sources d'inflammation à l'écart de l'alimentation en oxygène.
- › Après un séjour dans une atmosphère enrichie en oxygène, aérer les vêtements car l'oxygène adhère très bien aux vêtements. Une source d'inflammation, par exemple une cigarette, peut mettre le feu à des vêtements.
- › Les huiles et les graisses peuvent brûler avec une puissance explosive en présence d'oxygène. Ne jamais lubrifier avec de l'huile et de la graisse les appareils destinés à l'oxygène. Dégraisser les appareils salis en utilisant des solvants adaptés.
- › Le produit nettoyant utilisé doit être prouvé comme étant adapté pour le fonctionnement en présence d'oxygène.

10 Maintenance

Intervalle de maintenance	Travaux de maintenance
Chaque mois	› Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon non pelucheux. Maintenir propres les orifices de ventilation en éliminant poussière et salissures.
300 heures de service	› Remplacement des amortisseurs de vibrations par Dürr Technik.
1000 heures de service ou au plus tard au bout de 3 ans	› Révision générale de l'appareil par Dürr Technik.



11 Mise hors service

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, nous recommandons de procéder à sa mise hors service.

- › Retirer la fiche de secteur.
- › Démonter l'appareil.
- › Nettoyer entièrement l'appareil.
- › Conserver l'appareil en respectant les conditions de stockage (voir "4 Caractéristiques techniques"), si possible dans son emballage d'origine.



12 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service client.



Avant de travailler sur l'appareil ou en présence de danger, mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur) et le bloquer pour éviter tout redémarrage.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension d'alimentation	› Informer un électricien. Vérifier le fusible réseau, si nécessaire remettre l'appareil sous tension.
	Surtension ou sous-tension	› Informer un électricien. Mesurer la tension d'alimentation.
	Moteur défectueux	› Remplacer l'appareil.
	Embout du filtre d'admission encrassé	› Envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
Le débit chute.	Embout du filtre d'admission encrassé	› Envoyer l'appareil au fabricant pour réparation
	Conduites, tuyaux ou raccords non étanches	
	Joints défectueux	
	Clapets défectueux	
Appareil trop bruyant	Palier endommagé	› Envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
	Les oscillations sont transmises sur le carter	
	Amortisseurs de vibrations défectueux	
Dépôts / salissures visibles dans les tuyaux d'alimentation en air	Air ambiant pollué	› Envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.

12.1 Adresses

Service

Dürr Technik GmbH & Co. KG
74301 Bietigheim-Bissingen
Téléphone 0 71 42 / 90 22 - 20
Télécopie 0 71 42 / 90 22 - 99
E-mail : service@duerr-technik.de

Commande de pièces de rechange

Téléphone 0 71 42 / 9022 - 0
Télécopie 0 71 42 / 9022 - 99
Email: office@duerr-technik.de

Les indications suivantes sont nécessaires pour toute commande de pièces :

- Désignation du type et numéro d'article
- Référence selon liste des pièces de rechange
- Nombre souhaité
- Adresse d'envoi exacte
- Indications d'envoi

Réparations / Retours

Transporter l'appareil **hors pression** ! Lors de retours d'appareils, utiliser si possible l'emballage d'origine. Toujours emballer les appareils dans un sac plastique. Utiliser des matériaux de remplissage recyclables.

Adresse de retour

Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Straße 30
74321 Bietigheim-Bissingen
Allemagne

Adresses de Dürr Technik dans le monde

www.duerr-technik.com

Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Strasse 30
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142-90 22 -0
www.duerr-technik.com
office@duerr-technik.de

